

Aluminum Cookware  
Ustensiles de cuisson en aluminium  
Recipientes de aluminio  
Aluminiumkochgeschirr

Instructions • Instructions • Instrucciones • Gebrauchsanweisung



**KitchenAid**

To learn more about your cookware and experience our full line of cookware and kitchen products, visit:

**[www.KitchenAid.com/cookware](http://www.KitchenAid.com/cookware)** (USA) or **[www.KitchenAid.ca](http://www.KitchenAid.ca)** (Canada).

For countries outside the USA and Canada, visit **[international.KitchenAid.com](http://international.KitchenAid.com)** to locate your local KitchenAid website and customer support information.

You may also reach us at:

USA: 1.800.541.6390

Canada: 1.800.807.6777

UK/Northern Ireland: 01-942-60-55-04

## PROOF OF PURCHASE & PRODUCT REGISTRATION

Always keep a copy of the itemized sales receipt showing the date of purchase of your cookware. Proof of purchase will assure you of in-warranty service. The completion and submission of product registration information is not required to obtain your product warranty. Please complete the following for your personal records:

**Model Number** \_\_\_\_\_

**Date Purchased** \_\_\_\_\_

**Store Name** \_\_\_\_\_

Customers in the USA only: Before you use your cookware, please register online at **[www.KitchenAid.com/registermyproduct](http://www.KitchenAid.com/registermyproduct)**

This will enable us to contact you in the unlikely event of a product safety notification and assist us in complying with the provisions of the Consumer Product Safety Act.

# USING YOUR COOKWARE

## Cooking

### General Cooking Guidelines

- Before use: wash in hot, soapy water, rinse, and dry. Your cookware is also dishwasher safe.
- Use potholders or oven mitts when handling hot cookware.
- Place cookware on a burner close in diameter to the pan in use. If cooking with gas, do not allow the flame to go up the sides of the pan.
- Do not leave an empty pan on a hot burner or allow pan to boil dry. This may damage the cookware finish.
- Cookware is oven safe up to 400 °F (190 °C).
- Do not place cookware under the broiler.

### Induction

- Your cookware features a stainless steel stay-flat base designed for use with induction cooking surfaces. It may also be used on gas and electric cooktop surfaces.
- The diameter of the pan's base should be equal to the size of the induction element. If the pan is too small, the element may not sense the pan and will not activate.

### Nonstick Surfaces

- This cookware features a PFOA-free nonstick surface. Avoid using sharp-edged and metal utensils that may scratch or cut the nonstick surface.
- Do not cut inside the cookware.

## Using the Glass Lid (if included)

- Do not use glass lids that have cracks or scratches. If your lid is cracked or has deep scratches, breakage can occur spontaneously. Damage from ordinary wear and tear, such as scratching, is not covered under product's limited warranty.
- Do not place glass lids directly on top of or directly under heating elements.
- Avoid extreme temperature changes when using glass lids.
- Do not submerge a hot lid in cold water.
- If a lid vacuum occurs, do not attempt to remove the lid. First, turn off the heat source and move the entire pan away from the burner. Then, slowly release the lid.

## Handles and Knobs

- The stainless steel handles with matching silicone grips are oven safe up to 400 °F (190 °C).
- Handle position when cooking – position pans so that handles are not over other hot burners, and do not allow handles to extend beyond the edge of the stove where they can be knocked off.
- Loose handles – periodically check handles and knobs to be sure they are not loose. If the handles become loose, do not try to repair them. Contact KitchenAid for repair options or replacement.

# CARING FOR YOUR COOKWARE

## Cleaning Cookware

### General Cleaning Guidelines

- Remove heavy residue by rinsing with cold water while the cookware is still hot, before placing in dishwasher or washing by hand.
- Use a sponge, nylon pad, or dishcloth when cleaning cookware; do not use oven cleaners, steel wool, harsh detergents, or chlorine bleach.
- To avoid staining, do not let food spill on, or boil over onto, the exterior surface.

### Dishwasher Safe

- This KitchenAid aluminum cookware is dishwasher safe. For best results in the dishwasher, use the manufacturer's recommended dishwasher detergents and cycles.

### Glass Lids (if included)

- Glass lids may be washed in the dishwasher. You can also wash lids in hot, soapy water; then dry immediately to avoid water spots.
- Never use metal utensils, sharp instruments, oven cleaners, or other harsh abrasives that may damage or weaken the glass.

## WARRANTY

### KITCHENAID COOKWARE LIFETIME LIMITED WARRANTY (U.S.A. AND CANADA ONLY)

---

Your KitchenAid cookware is warranted to be free of defects in material and workmanship under normal household use when used according to the instructions furnished with the product in the U.S. and Canada. This warranty applies to the purchaser and any succeeding owner of the product, with proof of purchase. This warranty does not cover damage or defects due to normal wear, misuse, abuse, impact, or failure to follow the manufacturer's use and care instructions. KitchenAid will repair or replace the product at our sole discretion with an identical or similar product.

**YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT OR PART REPLACEMENT AT OUR DISCRETION AS PROVIDED HEREIN.** Warranty service may only be arranged by contacting the KitchenAid Customer eXperience Center. This limited warranty is valid in the United States and Canada and applies only when the cooking product is used in the country in which it was purchased.

---

## WHAT IS NOT COVERED BY THIS WARRANTY

1. Damage from ordinary wear and tear such as scratches, dents, stains, or discoloration to all surfaces, including nonstick coatings or other damage that does not impair the function of the cookware.
2. Damage due to improper handling, accident, abuse, misuse, fire, flood, theft, acts of God, neglect, corrosion, modification, exposure to extreme temperatures, or failure to follow the manufacturer's use and care instructions.
3. Damage or breakage of pans or lids due to dropping or impact.
4. Shipping, freight, or insurance fees to deliver replacement parts or return defective products to an Authorized KitchenAid Service Center.
5. Use of this product in commercial applications.
6. Minor imperfections or blemishes due to variations in paint, enamel, metals, plastic, silicone, ceramic, or glass.
7. Replacement product or parts when used outside the United States or Canada.
8. Surface damage due to chemical interaction or cleaning agents including, but not limited to, scouring pads, abrasive cleaners, or automatic dishwashers.
9. Replacement of cookware sets; only the defective part or item will be replaced.

**The cost of repair or replacement under these excluded circumstances shall be borne by the customer.**

---

## DISCLAIMER OF IMPLIED WARRANTIES

IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY LIMITED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR LIMITED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO 1 YEAR OR THE SHORTEST PERIOD ALLOWED BY LAW. Some states and provinces do not allow limitations on duration of implied warranties of merchantability or fitness, so this limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights that vary from state to state or province to province.

---

## LIMITATION OF REMEDIES; EXCLUSION OF INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES

YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT OR PART REPLACEMENT AT OUR DISCRETION AS PROVIDED HEREIN. KITCHENAID SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states and provinces do not allow exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights that vary from state to state or province to province.

Outside the United States and Canada this warranty does not apply. If you need warranty service, contact the KitchenAid Customer eXperience Center at 1-800-541-6390 in the USA or 1-800-807-6777 in Canada.

---

---

## KITCHENAID COOKWARE WARRANTY (OUTSIDE THE U.S.A. AND CANADA)

Lifetime limited warranty applies to U.S.A. and Canada only. For warranty information as it applies to other countries, visit [international.KitchenAid.com](http://international.KitchenAid.com).

Pour apprendre davantage sur les ustensiles de cuisson et notre gamme complète d'ustensiles et produits de cuisson, visiter :

**www.KitchenAid.com/cookware** (É.-U.) **ou** **www.KitchenAid.ca** (Canada).

Pour les pays autres que les États-Unis et le Canada, consulter le site internet **international.KitchenAid.com** pour accéder au site internet KitchenAid de votre pays, et obtenir des informations sur le service à la clientèle local.

Pour communiquer avec nous, composer :

É.-U. : 1.800.541.6390

Canada : 1.800.807.6777

GB/Irlande du Nord : 01-942-60-55-04

## PREUVE D'ACHAT ET ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Toujours conserver une copie détaillée du ticket de caisse indiquant la date d'achat des ustensiles de cuisson. La preuve d'achat vous garantit le bénéfice du service après-vente. Il n'est pas nécessaire d'avoir envoyé les renseignements concernant l'enregistrement du produit pour bénéficier de la garantie du produit. Veuillez remplir ce qui suit pour vos dossiers personnels :

**Numéro de modèle** \_\_\_\_\_

**Date d'achat** \_\_\_\_\_

**Nom du magasin** \_\_\_\_\_

Clientèle des États-Unis uniquement : Avant d'utiliser les ustensiles de cuisson, enregistrer le produit en ligne sur **www.kitchenaid.com/registermyproduct**

Grâce à cet enregistrement, nous pourrions vous contacter dans l'éventualité improbable d'un avis de sécurité concernant le produit; ceci nous aidera aussi à nous conformer aux dispositions du Consumer Product Safety Act.

## Cuisson

### Guide de cuisson général

- Avant l'utilisation, laver à l'eau chaude et savonneuse; rincer et sécher. Les ustensiles de cuisson sont résistants au lave-vaisselle.
- Utiliser des maniques ou des mitaines de four pour manipuler des ustensiles de cuisson chauds.
- Placer l'ustensile de cuisson sur un brûleur de diamètre proche de celui de l'ustensile de cuisson. Pour une cuisson au gaz, ne pas laisser la flamme remonter le long des parois de l'ustensile.
- Ne pas laisser un ustensile de cuisson vide sur un brûleur chaud ni le laisser sur le feu jusqu'à ce que le liquide qu'il contient s'évapore (si l'on fait bouillir un liquide). Ceci peut endommager le revêtement de l'ustensile de cuisson.
- L'ustensile de cuisson est utilisable au four jusqu'à 190 °C (400 °F).
- Ne pas placer d'ustensile de cuisson sous le gril.

### À induction

- Les ustensiles de cuisson comportent une base en acier inoxydable qui reste plate, conçue pour une utilisation avec les surfaces de cuisson à induction. Ces ustensiles de cuisson peuvent également être utilisés sur les surfaces de cuisson électriques et au gaz.
- Le diamètre de la base du plat doit être identique à la taille de l'élément à induction. Si l'ustensile est trop petit, l'élément peut ne pas le détecter et reste éteint.

### Surfaces antiadhésives

- Ces ustensiles de cuisson comportent une surface antiadhésive sans APFO. Éviter l'emploi d'ustensiles métalliques à arêtes acérées, qui pourraient rayer ou entailler la surface antiadhésive.
- Ne pas couper un aliment à l'intérieur de l'ustensile.

## Utilisation du couvercle en verre (si inclus)

- Ne pas utiliser un couvercle en verre qui serait fissuré ou éraflé. Si le couvercle est fissuré ou présente de profondes éraflures, il pourrait se briser spontanément. Les dommages liés à une usure normale comme des rayures ne sont pas couverts par la garantie limitée du produit.
- Ne pas placer de couvercle en verre directement sur ou sous un élément de cuisson.
- Éviter les changements de températures extrêmes lorsqu'on utilise un couvercle en verre.
- Ne pas immerger un couvercle chaud dans de l'eau froide.
- Si le couvercle ne retrouve coincé par effet de scellement sous vide, ne pas tenter de retirer le couvercle. Désactiver d'abord la source de chaleur puis retirer complètement l'ustensile de cuisson du brûleur. Dégager ensuite lentement le couvercle.

## Poignées (allongées et circulaires)

- Les poignées en acier inoxydable avec surfaces de saisie en silicone assorties sont utilisables au four jusqu'à 190 °C (400 °F).
- Position des poignées durant la cuisson - positionner les ustensiles de façon à ce que les poignées ne se trouvent pas au-dessus d'autres brûleurs chauds et ne pas laisser les poignées dépasser du bord de la cuisinière car elles pourraient être accidentellement bousculées.
- Poignées instables – inspecter régulièrement les poignées (allongées ou rondes) pour s'assurer qu'elles ne sont pas instables. Si les poignées sont instables, ne pas tenter de les réparer soi-même. Communiquer avec KitchenAid pour se renseigner sur les options de réparation ou le remplacement.

## Nettoyage des ustensiles de cuisson

### Guide de nettoyage général

- Pour éliminer les quantités importantes de résidus alimentaires, rincer l'ustensile à l'eau froide pendant qu'il est encore chaud avant de le placer dans le lave-vaisselle ou de le laver à la main.
- Pour nettoyer l'ustensile, utiliser une éponge, un tampon de nylon ou une lingette à vaisselle; ne pas utiliser de nettoyant pour four, de laine d'acier, de détergent agressif ou d'agent de blanchiment au chlore.
- Pour éviter les taches, ne pas laisser d'aliments entrer en contact avec la surface externe de l'ustensile (par débordement, ébullition, etc.).

### Lavable au lave-vaisselle

- Les ustensiles de cuisson en aluminium KitchenAid sont résistants au lave-vaisselle. Pour obtenir de meilleurs résultats lors du lavage au lave-vaisselle, utiliser les programmes et détergents pour lave-vaisselle recommandés par le fabricant du lave-vaisselle.

### Couvercles en verre (si compris)

- Les couvercles en verre sont lavables au lave-vaisselle. On peut aussi laver les couvercles dans une eau chaude et savonneuse et les sécher immédiatement afin d'éviter que l'eau ne laisse des traces dessus.
- Ne jamais utiliser d'ustensiles métalliques, d'instruments acérés, de nettoyants pour four ou autres produits abrasifs puissants susceptibles d'endommager ou de fragiliser le verre.

## GARANTIE

### GARANTIE LIMITÉE À VIE SUR LES USTENSILES DE CUISSON KITCHENAID (É.-U. ET CANADA SEULEMENT)

Il est garanti que les ustensiles de cuisson KitchenAid sont exempts de tout vice de matériau et de fabrication dans le cadre d'une utilisation domestique normale et si le produit est utilisé conformément aux instructions fournies avec le produit aux É.-U. et au Canada. Cette garantie est conférée uniquement à l'acheteur et aux propriétaires suivants du produit, sur présentation de la preuve d'achat. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts imputables à une usure normale, une utilisation impropre ou abusive, un choc ou le non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien du fabricant. KitchenAid décidera à son entière discrétion de réparer le produit ou de le remplacer par un produit identique ou similaire.

LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DU CLIENT DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSISTE EN LE REMPLACEMENT DU PRODUIT OU D'UNE PIÈCE TEL QUE PRÉVU PAR LA PRÉSENTE, ET CE À NOTRE DISCRÉTION. La seule façon de demander un dépannage sous garantie est de contacter le Centre pour l'eXpérience de la clientèle KitchenAid. Cette garantie limitée est valide uniquement aux États-Unis et au Canada et s'applique exclusivement lorsque le produit de cuisson est utilisé dans le pays où il a été acheté.

### CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS

1. Les dommages issus d'une usure normale comme rayures, indentations, taches ou décoloration sur toutes les surfaces, y compris sur les revêtements antiadhésifs ou autres dommages n'entravant pas le bon fonctionnement de l'ustensile de cuisson.
2. Les dommages imputables à : mauvaise manipulation, accident, usage impropre ou abusif, incendie, inondation, vol, catastrophes naturelles, négligence, corrosion, modification, exposition à des températures extrêmes ou non respect des instructions d'utilisation et d'entretien du fabricant.



3. Les dommages ou bris des poêles/casseroles/plats ou couvercles suite à une chute ou à un impact.
4. Les frais d'expédition, de transport ou d'assurance pour livrer des pièces de rechange ou renvoyer des produits défectueux à un centre de dépannage KitchenAid agréé.
5. L'utilisation de ce produit dans un cadre commercial.
6. Des imperfections mineures ou petites taches dues à des irrégularités dans la peinture, l'émail, les métaux, le plastique, le silicone, la céramique ou le verre.
7. Les pièces ou le produit de rechange si le produit est utilisé en dehors des États-Unis ou du Canada.
8. L'endommagement des surfaces dû à une interaction chimique ou à l'action d'agents de nettoyage, y compris de tampons à récurer, nettoyeurs abrasifs ou lave-vaisselle automatiques (exemples non exhaustifs).
9. Le remplacement des ensembles d'ustensiles de cuisson - uniquement si la pièce ou l'article défectueux sera remplacé.

**Le coût d'une réparation ou d'un remplacement dans le cadre de ces circonstances exclues est à la charge du client.**

---

## **CLAUSE D'EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ AU TITRE DES GARANTIES IMPLICITES**

LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES APPLICABLES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À 1 AN OU À LA PLUS COURTE PÉRIODE AUTORISÉE PAR LA LOI. Certains États et provinces ne permettent pas de limitation sur la durée des garanties implicites de qualité marchande ou d'aptitude à un usage particulier, de sorte que la présente limitation peut ne pas être applicable dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également jouir d'autres droits qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre.

---

## **LIMITATION DES RECOURS; EXCLUSION DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS**

LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DU CLIENT DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSISTE EN LE REMPLACEMENT DU PRODUIT OU D'UNE PIÈCE TEL QUE PRÉVU PAR LA PRÉSENTE, ET CE À NOTRE DISCRÉTION. KITCHENAID N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS. Certains États et provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects de sorte que ces limitations peuvent ne pas être applicables dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également jouir d'autres droits qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre.

À l'extérieur du Canada et des États-Unis, cette garantie ne s'applique pas. Pour un dépannage sous garantie, contacter le centre eXpérience clientèle KitchenAid au 1-800-541-6390 aux É.-U. ou 1-800-807-6777 au Canada.

---

## **GARANTIE SUR LES USTENSILES DE CUISSON KITCHENAID (À L'EXTÉRIEUR DES É.-U. ET DU CANADA)**

La garantie limitée à vie s'applique uniquement aux États-Unis et au Canada. Pour des renseignements sur la garantie telle qu'elle s'applique dans d'autres pays, consulter le site internet international.KitchenAid.com.

Para obtener más información sobre sus recipientes y experimentar nuestra línea completa de utensilios y productos de cocina, visite:

**www.KitchenAid.com/cookware** (EE.UU.) **or** **www.KitchenAid.ca** (Canadá).

Para países distintos de Estados Unidos y Canadá, visite **international.KitchenAid.com** para encontrar el sitio web local de KitchenAid y obtener información de soporte al cliente.

También se puede comunicar con nosotros al:

EE.UU.: 1.800.541.6390

Canadá: 1.800.807.6777

Reino Unido/Irlanda del Norte: 01-942-60-55-04

## COMPROBANTE DE COMPRA Y REGISTRO DEL PRODUCTO

Siempre guarde una copia del comprobante en el que se muestra la fecha de compra de su recipiente. El comprobante de compra le asegurará el servicio técnico bajo la garantía. No es obligatorio que complete y envíe la información de registro del producto para obtener la garantía del producto. Complete lo siguiente para su información personal:

**Número de modelo** \_\_\_\_\_

**Fecha de compra** \_\_\_\_\_

**Nombre de la tienda** \_\_\_\_\_

Solo para clientes en EE.UU.: Antes de utilizar sus recipientes, regístrelos en línea en **www.KitchenAid.com/registermyproduct**

Esto nos permitirá contactarlo en el caso improbable de una notificación acerca de la seguridad del producto y nos asistirá para cumplir con las disposiciones de Consumer Product Safety Act (Ley de seguridad de productos al consumidor).

# USO DE SUS RECIPIENTES

## Cocinar

### Pautas generales para cocinar

- Antes de usarlos: lávelos en agua jabonosa caliente, enjuague y seque. Sus recipientes también son aptos para lavavajillas.
- Para manipular recipientes calientes, utilice agarradores de ollas o guantes para horno.
- Coloque el utensilio sobre un quemador de un diámetro aproximado al del recipiente. Si cocina con gas, no deje que la llama suba por los costados del recipiente.
- No deje recipientes vacíos sobre quemadores calientes ni deje que su contenido hierva hasta evaporarse. Se podría dañar el acabado del recipiente.
- El recipiente es apto para horno hasta 190 °C (400 °F).
- No coloque el recipiente debajo del grill.

### Inducción

- Sus recipientes cuentan con una base de acero inoxidable que permanece plana, diseñada para el uso con las superficies de cocción de inducción. También se pueden usar sobre superficies de cocina a gas y eléctrica.
- El diámetro de la base del recipiente deberá ser igual al tamaño del elemento de inducción. Si el recipiente es demasiado pequeño, es probable que el elemento no lo detecte y no se active.

### Superficies antiadherentes

- Estos recipientes cuentan con una superficie antiadherente libre de ácido perfluorooctánico. No utilice utensilios afilados ni metálicos que puedan arañar la superficie antiadherente.
- No corte alimentos dentro del recipiente.

## Uso de las tapas de vidrio (si se incluyen)

- No utilice tapas de vidrio con grietas o rasguños. Si su tapa está agrietada o tiene rasguños profundos, se puede romper espontáneamente. El daño causado por el desgaste normal, como los rasguños, no se cubre en la garantía limitada del producto.
- No coloque las tapas de vidrio directamente sobre o debajo de los elementos de calor.
- Cuando utilice tapas de vidrio, evite cambios de temperatura extremos.
- No sumerja las tapas calientes en agua fría.
- Si se produce un vacío con la tapa, no intente retirarla. Primero, apague la fuente de calor y saque el recipiente del fuego. Después, retire la tapa lentamente.

## Mangos y perillas

- Los mangos de acero inoxidable con agarre de silicona son seguros hasta los 190 °C (400 °F).
- Maneje la posición al cocinar: ubique los recipientes de manera que los mangos no se encuentren sobre los quemadores calientes y no permita que los mangos se extiendan más allá del borde de la cocina, donde los puedan pasar a llevar.
- Mangos sueltos: revise periódicamente los mangos y las perillas para asegurarse de que no estén sueltos. Si se aflojan los mangos, no intente repararlos. Comuníquese con KitchenAid para obtener opciones de reparación o un reemplazo.

# CUIDADO DE SUS RECIPIENTES

## Limpieza de los recipientes

### Pautas generales para la limpieza

- Elimine los residuos densos con agua fría mientras el recipiente sigue caliente, antes de introducirlo en el lavavajillas o de lavarlos a mano.
- Utilice una esponja, una almohadilla de nailon o un paño para limpiar los recipientes; no utilice limpiadores para horno, lana de acero, detergentes agresivos ni cloro.
- Para evitar la formación de manchas, no deje salpicaduras de alimentos en la superficie exterior ni deje que el contenido rebose al hervir.

### Apto para lavavajillas

- Este recipiente KitchenAid de aluminio es apto para lavavajillas. Para obtener mejores resultados con el lavavajillas,

utilice los detergentes y ciclos de lavavajillas recomendados por el fabricante.

### Tapas de vidrio (si se incluyen)

- Las tapas de vidrio se pueden lavar en el lavavajillas. También puede lavar las tapas en agua jabonosa caliente y secarlas de inmediato para que el agua no deje marcas.
- No utilice utensilios metálicos o afilados, limpiadores de horno ni otros elementos abrasivos que puedan dañar o debilitar el vidrio.

## GARANTÍA

### GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE LOS RECIPIENTES KITCHENAID (SOLAMENTE EN EE.UU. Y CANADÁ)

Sus recipientes KitchenAid están garantizados como libres de defectos de materiales y mano de obra con un uso doméstico normal, cuando se usan según las instrucciones proporcionadas con los productos en EE.UU. y Canadá. Esta garantía se aplica al comprador y cualquier propietario posterior del producto, con el comprobante de compra. Esta garantía no cubre daños o defectos debidos al desgaste normal, el mal uso, abusos, golpes o por no seguir las instrucciones de uso y cuidado del fabricante. KitchenAid reparará o reemplazará el producto a nuestra discreción con un producto idéntico o similar.

SU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL REEMPLAZO DEL PRODUCTO O SUS PIEZAS A NUESTRA DISCRECIÓN, SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. El servicio técnico de garantía solo se puede disponer poniéndose en contacto con el Centro de experiencia del cliente de KitchenAid. Esta garantía limitada es válida en los Estados Unidos y en Canadá, y se aplica solamente cuando el producto de cocina se usa en el país en el que se ha comprado.

### LO QUE NO CUBRE ESTA GARANTÍA

1. El daño por desgaste normal, como los arañazos, las abolladuras, las manchas o la decoloración de todas las superficies, incluso los recubrimientos antiadherentes, u otros daños que no impiden el funcionamiento de los recipientes.
2. El daño debido al manejo no adecuado, accidentes, abusos, el mal uso, incendios, inundaciones, robos, hechos impredecibles, descuidos, corrosión, modificaciones, exposición a temperaturas extremas o el no seguir las instrucciones de uso y cuidado del fabricante.
3. El daño o la rotura de los recipientes o las tapas debido a caídas o golpes.

# GARANTÍA

4. El envío, los fletes o los cargos de seguro para el envío de piezas de repuesto o la devolución de productos defectuosos a un Centro de servicio KitchenAid autorizado.
5. El uso de este producto en aplicaciones comerciales.
6. Las imperfecciones menores o manchas debido a las variaciones en la pintura, el esmalte, los metales, el plástico, la silicona, la cerámica o el vidrio.
7. Los productos o las piezas de repuesto cuando se encuentre fuera de los Estados Unidos o Canadá.
8. El daño a las superficies debido a interacciones químicas o agentes de limpieza, incluidos, entre otros, las esponjas para restregar, los limpiadores abrasivos o los lavavajillas automáticos.
9. El reemplazo de conjuntos de recipientes, solo se reemplazará la pieza o el elemento defectuoso.

**El costo de la reparación o del reemplazo bajo estas circunstancias de exclusión correrá por cuenta del cliente.**

---

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS

LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA LIMITADA DE COMERCIABILIDAD O GARANTÍA LIMITADA DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁN LIMITADAS A UN AÑO O AL PERÍODO MÁS CORTO PERMITIDO POR LEY. Algunos estados y provincias no permiten la limitación de la duración de las garantías implícitas de comerciabilidad o capacidad, de modo que la limitación antes indicada quizá no le corresponda. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted tenga también otros derechos que varían de un estado a otro o de una provincia a otra.

---

## LIMITACIÓN DE RECURSOS; EXCLUSIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENTES

SU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL REEMPLAZO DEL PRODUCTO O SUS PIEZAS A NUESTRA DISCRECIÓN, SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. KITCHENAID NO SE RESPONSABILIZARÁ POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. Algunos estados y provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que estas limitaciones quizás no le correspondan. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted tenga también otros derechos que varían de un estado a otro o de una provincia a otra.

Esta garantía no tiene vigor fuera de los Estados Unidos y Canadá. Si necesita servicio técnico según la garantía, póngase en contacto con el Centro de experiencia del cliente de KitchenAid al 1-800-541-6390 en los EE.UU. o 1-800-807-6777 en Canadá.

---

## GARANTÍA RECIPIENTES KITCHENAID (FUERA DE EE.UU. Y CANADÁ)

Garantía de por vida limitada válida únicamente para EE.UU. y Canadá. Para obtener información acerca de la validez de la garantía en otros países, visite [international.KitchenAid.com](http://international.KitchenAid.com).

Mehr über Ihr Kochgefäß sowie über unser Gesamtsortiment an Kochgeschirr und Haushaltsprodukten erfahren Sie unter:

**www.KitchenAid.com/cookware** (USA) **or** **www.KitchenAid.ca** (Kanada).

Wenn Sie aus einem anderen Land als den USA oder Kanada stammen, können Sie über die Website **international.KitchenAid.com** die KitchenAid-Website Ihres Landes aufrufen. Dort finden Sie auch Informationen über unseren Kundenservice.

Telefonisch erreichen Sie uns unter:

USA: 1.800.541.6390

Kanada: 1.800.807.6777

Großbritannien/Nordirland: 01-942-60-55-04

## KAUFNACHWEIS & PRODUKTREGISTRIERUNG

Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg mit Angabe der erworbenen Kochgefäße sowie dem Kaufdatum unbedingt auf. Nur mit diesem Kaufnachweis können Sie Leistungen im Rahmen der Garantie in Anspruch nehmen. Garantieleistungen erhalten Sie auch ohne Produktregistrierung. Bitte notieren Sie als Erinnerungshilfe folgende Angaben:

**Modellnummer** \_\_\_\_\_

**Kaufdatum** \_\_\_\_\_

**Name des Geschäfts** \_\_\_\_\_

Nur für Kunden in den USA: Bevor Sie das Kochgeschirr in Gebrauch nehmen, registrieren Sie es bitte online unter **www.KitchenAid.com/registermyproduct**

Auf diese Weise können wir Sie kontaktieren, falls es entgegen jeder Wahrscheinlichkeit doch einmal zu Problemen mit der Produktsicherheit kommen sollte. Außerdem geben Sie uns damit die Möglichkeit, die Bestimmungen des amerikanischen Produktsicherheits- und Verbraucherschutzgesetzes (Consumer Product Safety Act) einzuhalten.

## Kochen

### Allgemeine Hinweise zum Kochen

- Vor Gebrauch: Spülen Sie das Kochgeschirr in heißem Wasser mit Geschirrspülmittel, spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie es ab. Das Kochgeschirr ist spülmaschinenfest.
- Benutzen Sie beim Umgang mit heißem Kochgeschirr Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Setzen Sie das Kochgeschirr auf eine Kochstelle, deren Durchmesser dem verwendeten Kochgeschirr entspricht. Beim Kochen mit Gas darf die Flamme nicht seitlich am Kochgeschirr hochschlagen.
- Lassen Sie leeres Kochgeschirr nicht auf einer heißen Kochstelle stehen und achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit im Kochgeschirr nie gänzlich verdampft. Dies kann die Oberfläche des Kochgeschirrs beschädigen.
- Das Kochgeschirr ist bis 190 °C (400 °F) ofenfest.

- Stellen Sie das Kochgeschirr nicht unter einen Grill.

### Induktion

- Das Kochgeschirr ist mit einem plan aufliegenden Edelstahlboden ausgestattet und für Induktionsherde geeignet, ebenso für Gas- und Elektroherde.
- Der Bodendurchmesser des Kochgeschirrs sollte in der Größe dem Induktionselement entsprechen. Ist das Kochgeschirr zu klein, wird es vom Induktionselement unter Umständen nicht erkannt, sodass sich dieses nicht einschaltet.

### Antihafbeschichtung

- Dieses Kochgeschirr ist mit einer PFOA-freien Antihafbeschichtung ausgestattet. Verwenden Sie keine scharfkantigen oder Metallutensilien, da diese die Antihafbeschichtung durch Kratzer oder Schnitte beschädigen könnten.
- Versuchen Sie nicht, das Gargut im Kochgeschirr zu schneiden.

## Glasdeckel (bei Kochgeschirr mit Glasdeckel)

- Sollte der Glasdeckel Sprünge oder Kratzer aufweisen, verwenden Sie ihn nicht mehr. Bei gesprungenen oder zerkratzten Glasdeckeln besteht die Gefahr eines Spontanbruchs. Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, beispielsweise Kratzer, sind durch die eingeschränkte Produktgarantie nicht abgedeckt.
- Platzieren Sie Glasdeckel nicht direkt auf oder unter einem Heizelement.
- Setzen Sie Glasdeckel keinen extremen Temperaturschwankungen aus.
- Tauchen Sie einen heißen Glasdeckel keinesfalls in kaltes Wasser.
- Wenn sich unter dem Deckel ein Vakuum bildet, versuchen Sie nicht, den Deckel abzunehmen. Schalten Sie zuerst die Wärmequelle aus und nehmen Sie dann das gesamte Kochgeschirr von der Kochstelle. Nehmen Sie dann langsam den Deckel ab.

## Griffe

- Die Edelstahlgriffe mit passenden Silikonauflagen sind bis 190 °C (400 °F) ofenfest.
- Griffposition beim Kochen – positionieren Sie das Kochgeschirr so, dass sich die Griffe nicht über anderen heißen Kochstellen befinden, und achten Sie darauf, dass die Griffe nicht über den Herdrand hinausragen und die Gefahr besteht, dass das Kochgeschirr vom Herd heruntergestoßen wird.
- Lockere Griffe – prüfen Sie regelmäßig, ob die Griffe noch fest sitzen. Wenn sich die Griffe lockern, versuchen Sie nicht, sie selbst zu reparieren. Wenden Sie sich stattdessen an KitchenAid und erkundigen Sie sich nach Reparatur- oder Austauschmöglichkeiten.

## Reinigen des Kochgeschirrs

### Allgemeine Hinweise zum Reinigen

- Spülen Sie grobe Rückstände mit kaltem Wasser ab, solange das Kochgeschirr noch heiß ist, und spülen Sie es dann in der Geschirrspülmaschine oder von Hand.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kochgeschirrs einen Schwamm, ein Nylonpad oder ein Spültuch. Verwenden Sie keine Backofenreiniger, Stahlwolle, scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder Chlorbleiche.
- Vermeiden Sie Spritzer oder ein Überkochen auf die Außenfläche. Andernfalls können sich Flecken bilden.

### Spülmaschinenfest

- Dieses Aluminiumkochgeschirr von KitchenAid ist spülmaschinenfest. Halten Sie sich für ein optimales Reinigungsergebnis mit der

Geschirrspülmaschine an die vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel und Programme.

### Glasdeckel (bei Kochgeschirr mit Glasdeckel)

- Glasdeckel können in der Spülmaschine gereinigt werden. Sie können Deckel auch in heißem Wasser mit etwas Geschirrspülmittel reinigen; trocknen Sie die Deckel immer gleich ab, um Wasserflecken zu vermeiden.
- Benutzen Sie keinesfalls Metallutensilien, scharfkantige Gegenstände, Backofenreiniger oder Scheuermittel, da diese das Glas beschädigen oder zu Materialermüdung führen können.

## GARANTIE

### LEBENS-LANGE BESCHRÄNKTE GARANTIE FÜR KOCHGESCHIRR VON KITCHENAID (NUR USA UND KANADA)

Dieses Kochgeschirr von KitchenAid ist bei normalem Haushaltsgebrauch frei von Materialfehlern und Herstellungsmängeln, sofern es unter Beachtung der in den USA und Kanada mitgelieferten Gebrauchsanweisung verwendet wird. Diese Garantie kann unter Vorlage des Kaufnachweises vom Käufer sowie allen nachfolgenden Eigentümern des Produkts in Anspruch genommen werden. Beschädigungen oder Defekte aufgrund von normalem Verschleiß, Missbrauch, nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch, Fallenlassen oder Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Pflegeanleitung des Herstellers sind durch die Garantie nicht abgedeckt. KitchenAid behält sich das Recht vor, das Produkt nach seinem alleinigen Ermessen zu reparieren oder gegen ein identisches bzw. vergleichbares Produkt auszutauschen.

IHRE RECHTE IM RAHMEN DIESER EINGESCHRÄNKTEN GARANTIE BELAUFEN SICH AUSSCHLIESSLICH AUF EINEN AUSTAUSCH DES PRODUKTS ODER VON TEILEN DAVON, UND ZWAR NACH UNSEREM ALLEINIGEN ERMESSEN, WIE IN DIESER GARANTIE FESTGELEGT. Garantieleistungen können ausschließlich über das KitchenAid Customer eXperience Center vereinbart werden. Diese eingeschränkte Garantie gilt in den USA und Kanada, und zwar nur dann, wenn das Produkt im Land des Kaufs verwendet wird.

### WAS IST DURCH DIESE GARANTIE NICHT ABGEDECKT?

1. Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, beispielsweise Kratzer, Dellen, Flecken oder Verfärbungen an den Oberflächen einschließlich der Antihafbeschichtung, oder sonstige Beschädigungen, die das Kochgeschirr nicht in seiner Gebrauchsfähigkeit beeinträchtigen.
2. Schäden aufgrund von unsachgemäßer Handhabung, Unfall, Missbrauch, nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch, Feuer, Wasser, Diebstahl, höherer Gewalt, mangelnder Sorgfalt, Korrosion, Modifikation, Exposition gegenüber extremen Temperaturen oder Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Pflegeanleitung des Herstellers.



# GARANTIE

3. Beschädigung oder Bruch des Kochgeschirrs oder Deckels durch Aufprall oder Fallenlassen.
4. Versand-, Fracht- und Versicherungskosten im Zusammenhang mit der Lieferung von Ersatzteilen oder der Einsendung defekter Produkte an einen autorisierten KitchenAid-Kundendienst.
5. Gewerbliche Nutzung des Produkts.
6. Geringfügige Makel oder Schönheitsfehler aufgrund von Abweichungen bei Farbe, Email, Metall, Kunststoff, Silikon, Keramik oder Glas.
7. Ersatzprodukte oder Ersatzteile bei einem Gebrauch außerhalb der USA oder Kanadas.
8. Beschädigungen der Oberflächen aufgrund von chemischen Reaktionen, der Einwirkung von Reinigungsmitteln, beispielsweise Scheuerschwämmen und Scheuermitteln, oder der Reinigung in der Spülmaschine.
9. Austausch ganzer Kochgeschirrsätze – ausgetauscht wird lediglich das defekte Teil oder Produkt.

**Die Kosten für Reparatur oder Austausch in nicht von der Garantie abgedeckten Fällen gehen zu Lasten des Kunden.**

---

## HAFTUNGS-/GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLUSS

DIE GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG, DARUNTER DIE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE HINSICHTLICH HANDELSÜBLICHER QUALITÄT SOWIE EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IST AUF 1 JAHR BZW. DEN KÜRZESTEN GESETZLICH ZULÄSSIGEN ZEITRAUM BESCHRÄNKT. Nicht in allen Bundesstaaten und Provinzen ist eine Einschränkung der Dauer der gesetzlichen Gewährleistung hinsichtlich handelsüblicher Qualität sowie Eignung für einen bestimmten Zweck zulässig, sodass diese Einschränkung Sie unter Umständen nicht betrifft. Im Rahmen dieser Garantie haben Sie bestimmte Rechte. Darüber hinaus haben Sie je nach Bundesstaat oder Provinz unter Umständen weitere Rechte.

---

## BESCHRÄNKUNG DER RECHTMITTEL, AUSSCHLUSS VON NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN

IHRE RECHTE IM RAHMEN DIESER EINGESCHRÄNKTEN GARANTIE BELAUFEN SICH AUSSCHLIESSLICH AUF EINEN AUSTAUSCH DES PRODUKTS ODER VON TEILEN DAVON, UND ZWAR NACH UNSEREM ALLEINIGEM ERMESSEN, WIE IN DIESER GARANTIE FESTGELEGT. KITCHENAID ÜBERNIMMT KEINERLEI HAFTUNG FÜR NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN. Nicht in allen Bundesstaaten und Provinzen ist ein Ausschluss von Neben- oder Folgeschäden bzw. eine Einschränkung in Bezug darauf zulässig, sodass diese Einschränkung Sie unter Umständen nicht betrifft. Im Rahmen dieser Garantie haben Sie bestimmte Rechte. Darüber hinaus haben Sie je nach Bundesstaat oder Provinz unter Umständen weitere Rechte.

Außerhalb der USA und Kanadas ist diese Garantie ungültig. Wenn Sie Garantieleistungen in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich bitte unter der Telefonnummer 1-800-541-6390 (USA) oder 1-800-807-6777 (Kanada) an das KitchenAid Customer eXperience Center.

---

---

## GARANTIE FÜR KOCHGESCHIRR VON KITCHENAID (AUSSERHALB DER USA UND KANADAS)

---

LEBENSLANGE BESCHRÄNKTE GARANTIE gilt nur für die USA und Kanada. Die ausführliche Garantie finden Sie bei [KitchenAid.com](http://KitchenAid.com). Für Informationen über Garantien, die in anderen Ländern gelten, besuchen Sie bitte [international.KitchenAid.com](http://international.KitchenAid.com).





# **KitchenAid**

© 2015 KitchenAid. All rights reserved. Used under license in Canada.

© 2015 KitchenAid. Tous droits réservés. Utilisé sous licence au Canada.

© 2015 KitchenAid. Todos los derechos reservados. Usada en Canadá bajo licencia.

© 2015 KitchenAid. Alle Rechte vorbehalten. Verwendet unter Lizenz in Kanada.